



Extrait de la revue **SingulierS** du 1^{er} trimestre 2010

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : **Éditorial**

Timps du mwès d' déçambe passé, lès djins d' mwint' viadjès du noste Ârdène, ont mètu su pîd dès manifestâcions, pou fé rsondjer a tourtous, ku 'la 65 ans, nös djins vikint la tèrîbe èpreûve dul Bataye dès-Ârdènes.

Lès-Almands avint stî foutus a l' uch dul Bèljike ou cminçmint d' sètambe 1944. Lu 3 d'sètambe, la vile du Brussèle astot libèrêye. Èt dins nosse province, lu viadje du Lîbin fièstot sa libèrâcion lu 7 du minme mwès, pîs Librômont lu 8, tims dul nut', après la bataye du pont du Rcoigne. Adon, djoûrs après djoûrs, lès-Almands avint sté rpoûssés jusk' a leû frontîre du 1940. Mès c' èst sins compter su leû radje èt la fouke du leûs mon.neûs, ki vont lès ratrokler èt l'zî djonde dès djon.nes sôdârs, pou su rprinde èt anonder ène dêrine ofansive tims d' l' iviêr 44-45.

Lu 16 du déçambe 44, padvès 5 eûres èt dmi du matin, lès-Amèrikins ki campint dins noste Ârdène, blantche du nîve, sont ravèyés subitin. nmint pa dès waraches tirs du canon. I n' s' î atindint nin ! Èt come i fjot spès tous cès djoûrs la, on ôrot côpé l' broûyârd ô coutê, lès-avions dès-Aliés n' plint nin dècoler... Ça fwêt k' lès-Almands ont oyu bê djeû, d' broker su Bastogne èt co pus lon. Il îront djusk' a Cèle, addé Dinant, pîs sront rpoûssés, pou s' rassan.ner t't-ôtoûr dul contrêye du Bastogne, ki n' srè libèrêye, k' après ène dustrûjeûse bataye, lu 18 du janvier 1945. Tout compté tout rabatu, l' ofansive allemande, ki n' orè dèrè k' in mwès, orè touwé 2500 djins d'nös viles èt d' nös viadjès d' Ârdène èt dustrût 5600 môjons... Adon, après ç' mwès d' anfiêr la, noste Ârdène n' astot pus k' ène grande çumintîre, fwête du croûlêyes môjons èt d' èfants, du parints û d' protches, mwârts dins toutes lès famîyes.

Vous lîrez inla, al pâdje 11 du nosse pitite ruvûe, in tèmwagnadje da Fèrnand Barvaux, k' è viké l' ofansive dins su ptit viadje addé Môtche. Tous lès djins du s'n-âdje, on viké lès minmes tèrîbes nut' dins lès côves... I n' lès rovîront jamwès ; èt il èst bon k' lès djon.nes djins s' è souvninche.

Dins lès pâdjes ki chûvèt, Mimile Pètcheûr rusondje a s'n-ègzôde, k' il avot scrît 'la dja kékes anêyes, pou nous conter s' plêji du rtover lès djins ki l' avint rcî dins leû môjon d' Ardèche an 1940. L' amitièusté, k' il avot loyé avu toute çu famîye la d' boulèdjîs francès, èst dmorêye t't-ossi fwate 70 anêyes pus tôrd. C' èst dins lès tourmints, k' on rasconture dès djins ki dnèt l' cöp d'mwin k'on n' rovîe nin. Praticmint toutes lès famîyes d' nös viadjès ont counu l' ègzôde. Il è sté coûrt, pa dès cöps pou dès cés, û bin pus long pou d's-ôtes. Mès tourtous wâdront toudi la souvnanche du djoûr k' il ont 'nn-alé èt k' il ont lêché, padrî zès, tout ç' k' il avint bâti, aturtunu èt inmé...

Lès comémorâcions du cès djoûrs la d' guêre dvèt dmèrer dins nös tradicions, pou k' nös djon.nes djins î tûzinche tofèr èt adon k' ça l'zî dène hôsse du tout fwêre pou k' ça n' arive pus ; ni dins nosse payis ... Ni non pus dins l's-ôtes.

Pierre OTJACQUES